

朱伟方舟编著

索尔吉他演奏 与教学指导

练习曲 Op.31

第二册·上

Guide for Performing and
Teaching of Sor Guitar



上下册附CD、DVD各一张

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

 **SLAU**
上海文艺音像电子出版社
WWW.SLAV.CN

朱伟方舟编著

索尔吉他演奏 与教学指导

练习曲 Op.31

第二册·上

图书在版编目 (CIP) 数据

索尔吉他演奏与教学指导 第二册 / 朱伟、方舟编著 - 上海:

上海音乐出版社, 2014.6

ISBN 978-7-5523-0542-5

I. 索… II. ①朱… ②方… III. 六弦琴 - 奏法 - 儿童教育 - 教材 IV. J623.26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 103837 号

书 名: 索尔吉他演奏与教学指导 第二册

编 著: 朱 伟 方 舟

出 品 人: 费维耀

责任编辑: 王 琳

音像编辑: 曹德玲

封面设计: 陆震伟

印务总监: 李霄云

出版: 上海世纪出版集团 上海市福建中路 193 号 200001

上海音乐出版社 上海市绍兴路 7 号 200020

网址: www.ewen.cc

www.smph.cn

发行: 上海音乐出版社

印订: 上海市北印刷 (集团) 有限公司

开本: 640×978 1/8 印张: 22 谱、文: 176 面

2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1 - 2,000 册

ISBN 978-7-5523-0542-5/J · 0477

定价: 78.00 元 (上下册) 附 CD、DVD 各一张

读者服务热线: (021) 64375066 印装质量热线: (021) 64310542

反盗版热线: (021) 64734302 (021) 64375066-241

郑重声明: 版权所有 翻印必究

序

当我提笔写这篇序时，按捺不住内心的喜悦：

多年前，当朱伟、方舟找我讨论为新教材制定写作目标时，我给了他们五个字：“与世界对话！”

“中国梦：与世界对话”，就是这套新教材的立足点，不是一般性的立足点，而是要站在世界吉他艺术史的高度去构设、去创编、去填补空白！

这种勇气与目标，还有毅力与智慧，代表了一个时代的呼声：浏阅世界吉他教材，总体感觉平平；这是因为教儿童学吉他，多半视作“启蒙”（学着玩玩），少有人真正明白其为“和声乐器”，教材编写粗糙的多，不严谨的多；这情景大不如为儿童学钢琴所编的教材。确实，儿童吉他学习太难了，在世界几百年历史上，少儿学吉他有大成果的很少见，难怪2011年，当法国著名教授克劳迪奥·卡弥萨萨先生来到中国太仓，听了用这套教学方法训练出的两位天才少年演奏后激动地说：简直难以置信，跑遍世界没听到过！他称这两个孩子是“外星人”！客观地说，这样的成果过去在中央音乐学院陈志教授的教学中我是见过的：我十年前曾有幸受陈志教授之邀在中央音乐学院附中听赏过五六位少年（包括当时十三四岁的苏萌）的出众演奏，后来这些孩子长大后全在世界上获奖出名。陈志一定是有教学秘诀的，可惜他秘而不宣。那次，我回南方后，就跟朱伟、方舟说起要重视对陈志教学成果的关注研究。陈志说过他自己“在天上飞”，那么我们也要学会“飞”，要让自己的教学产生“飞跃”，要摆脱那种陈旧的“糊涂型”弹法，要解析出清晰的科学方法来。

我一直看好朱、方组合：朱伟教学极用心，对吉他的六根弦有着超越常人的悟性；特别珍贵的是他在近三十年的教学实践中，已对小到四五岁儿童、大到成年人的多达几百人的教学有了深入的思考。方舟深入研究过古典吉他艺术，且善钢琴、单簧管，又从事编辑工作。有段时间我与他们常常在一起分析陈志的教学特色。坦白地说，通过对陈志学生的演奏分析，确实找到不少可借鉴的技术要领；但更可贵的是，朱、方组合还从世界众多大大小小的吉他“王子”、“皇帝”中“顺藤摸瓜”，层层筛选，从朱伟收集的一千多张外国吉他唱片到最后认定了大卫·罗素。这里要说明，不是其他人的演奏就“一无是处”，而是从演奏技术的层面来看，比如声响学（音色、音质）、运指力学（技法）等，大卫·罗素无疑最让人心服口服（后来知道他学过小提琴，艺术修养颇高）。从大卫·罗素浑然一体、乐感十足的演奏录音中，我们感悟到了完美的艺术是如何构建在完美的技术上的。正是解析出陈志和大卫·罗素

的一系列隐秘而明确的技术要领——当然最后还靠着两位作者极富灵感的创造力并最大程度地融合进了成熟的钢琴大师的心得和教、演经验——才创设了这套我称之为“索尔吉他中国教学法”的《索尔吉他演奏与教学指导》。学吉他难，儿童学吉他更难；教吉他不易，教儿童学吉他更不易。而这套《索尔吉他演奏与教学指导》所展示出的“索尔吉他中国教学法”的魅力就在于解决了这两个“难”与“不易”。关于具体的演奏与教学方法，两位作者在教程中已有详尽的解读和精妙的指导方式，我想指出的是：这套教学和演奏法，是糅合了包括“陈志元素”、“大卫·罗素元素”、“索尔元素”、“钢琴元素”和“文学元素”的创新型教材；而作为“教程”，其中包括科学拨弦、如何掌控呼吸、消音技术等等，真正落实到了教学的细微之处。这证明了这套教材有着宏观与微观的双重艺术构建，这说明这套教材所讲述的方法是科学的、系统性的，是“学之有效”、“教之有效”的基础保证。

也有人问，这套教材的素材为何选择的是索尔？为何不是卡尔卡西？其实他们之间的差距是明显的：卡尔卡西的练习曲音乐性明显不足。上海音乐学院赵晓生教授曾与我说过“弹练习曲也要表现出音乐来”。我的理解是：好的练习曲也应具有演奏的表现力，而卡尔卡西不太具有。在整个世界吉他史上留存的财富中，以这一标准取舍，索尔凸显！因此，选择最具音乐感的索尔练习曲为素材，又有陈志和大卫·罗素的部分技法，再加上来自钢琴教学的灵感，便有了这套由朱伟和方舟创设的“索尔吉他中国教学法”。

我已将朱、方的这套教材的“秘密”透露出来了。我相信，既然这套教学法已培养出施湛翔、陆明鹰这样的为人称道的少年“外星人”（写到这里，传来了施湛翔荣获“2013第二届中国长沙国际吉他艺术节”古典吉他比赛少儿组第一名的喜讯），那么也一定能给更多的吉他爱好者以真正有益的教育。只是，我们先不忙着去培养“外星人”，而是在“中国梦：与世界对话”的过程中，先像陈志教授那样培养出更多一些“世界级”的吉他高手吧，而这套教材中就有着完美的“成才攻略”。

是为序。

方立平

2013年7月一稿

2014年5月修订

前 言

2011年，当我们用自己创设的“索尔吉他中国教学法”培养出被法国著名教授克劳迪奥·卡弥萨萨先生称赞为“外星人”的施湛翔、陆明鹰时（其中施湛翔当年曾以唯一的吉他专业学生身份被星海音乐学院附中小六录取并作重点培养），我们知道确实有必要做一次更深入的总结。于是，就有了现在这套教材。

这套“索尔吉他中国教学法”（即《索尔吉他演奏与教学指导》），不是从“天上掉下来”的，而是来源于丰富的艺术融合，这里有必要向读者做番交代：

自十年前，方立平老师给我们提示，若再写教材就要立足高点，要“与世界对话”（原话是：与世界对话，就是要找到“世界高度”，就是要有雄心超越世界！）经过长久的隐秘和艰巨的“中国梦：与世界对话”，我们终于找到了足以构架起这套具有先进意义的“索尔吉他中国教学法”的五元素：第一个是“陈志元素”；第二个是“大卫·罗素元素”；第三个是“索尔元素”；第四个因取自钢琴教学法，因此称为“钢琴元素”；第五个是“文学元素”。

说“陈志元素”，是因为我们在研究初期，对陈志教授的教学法和他的学生的演奏技能进行了剖析，特别是陈志教授强调的科学拨弦法，我们从中获得了极大的启示；说“大卫·罗素元素”，是因为我们曾彻夜听赏着他的演奏，认为大卫·罗素的演奏肯定是当代世界吉他艺术史上最具光彩的代表，我们毫不掩饰对他的演奏艺术的推崇，我们从中明白了如何才能教导学生掌握好吉他这一和声乐器的演奏法并获取与钢琴媲美的演奏艺术效果；“索尔元素”则很明确，我们一贯认为索尔的一些练习曲应成为当代吉他学习者的首选，通过我们对索尔练习曲的解读并指导学生练习，使他们很快表现出如同陈志教授的学生一样的天赋和大卫·罗素那样的演奏风采；说“钢琴元素”，是因为（我们毫不隐讳）我们在研究和创设“索尔吉他中国教学法”的过程中，非常广泛和深入地学习并吸纳了钢琴教学中的成果和经验（如朗朗演奏时的感觉，李云迪的导师但昭义教授的授课经验，因限于篇幅，这里不作细说）；说“文学元素”，是我们借用了文学手段，运用形象思维，为每首练习曲“创作了”（或称“提炼了”）形象、生动、妥帖，更富有童趣的曲名，学生从形象化的曲名中很容易进入“索尔世界”。

为此，我们要对上述给过我们灵感启示的前辈和先贤致以崇高的敬意！我们要借这套“索尔吉他中国教学法”正式推出之际，向陈志教授、向大卫·罗素表示感谢，向方立平老师表示感谢——他在十年前率先帮我们去陈志教授那里进行“考察”和“取经”，并一直和我们一起对世界吉他演奏家的录音进行“甄别”，帮助我们确认了“大卫·罗素”。

这套教材将对索尔所有的练习曲做出详细的讲解，小到每一乐句，大到每部

作品的结构，并附有特殊技法的说明。值得我们较为欣慰的是，在呼唤创新的时代，我们的教材确实在一些重要的关节点上属世界首创，如为每一首练习曲系统地添加创设并规范如下内容：1. 加入标题；2. 加入消音标记；3. 创设、完善左右手指法名称并加以系统化。还将引进的国际先进教学理念加以提升，例如：1. 对比了各种版本的差异性并进行“优选”；2. 加入了分句的连线记号；3. 在忠于原稿（只有左手指法）的基础上加入了右手指法，并对左手指法进行了更加合理的改编；4. 吸纳了“维也纳原始版”钢琴乐谱和英国皇家音乐学院联合委员会出版的（吉他）教材中各种音乐记号的规范标注法；5. 全方位对乐谱做解读（在世界流行的吉他教材中尚未发现）；6. CD与DVD中示范演奏的录音者年龄只有12岁（相信在世界范围内这么小的儿童吉他录音也很罕见）。

需要说明的是，在这套《索尔吉他演奏与教学指导》第二册（上、下）中，更具创意的是，原本无标题的24首练习曲，被构架成一座令人神往的“古城堡”。24个标题曲名代表每一个生动的音乐形象，勾勒出“古城堡”里发生、发展的具有生命活力的人物与故事。这不只是增添趣味，而是实实在在地给演奏与教学带来美妙的启示。

我们还想告诉读者的是，我们会不断举行“中国梦：与世界对话——索尔吉他演奏与教学指导创作研讨会”以及成果展演，并通过网络、媒体与国内外吉他界广泛交流。习近平总书记在今年两会的一次谈话中，“拿中国足球打比方”时说，“看似遥远，没梦想就达不到”。我们将站在“中国梦：与世界对话”的高度上不断创新，让中国吉他艺术获得新的发展，让美梦成真。

教材即将出版，我们要感谢上海音乐出版社的两位领导：总编辑费维耀、副总编辑朱凌云，他们独具慧眼，非常认同我们“中国梦：与世界对话”的理念，给予我们的教材编写以极大的支持。更要感谢责任编辑王琳，感佩她的敬业精神。

借此机会，我们还要感谢星海音乐学院关振明博士，两年前是他和他的同仁慧眼识珠，在全国的考生中选中了施湛翔，这是对我们这套“索尔吉他中国教学法”最明确的认可；感谢中国吉他演奏家赵长贵先生多年来对我们的教学成果进行考察，给了我们很大的鼓励；感谢中国吉他演奏家蒋达民先生在组织国际吉他交流活动中，每每将国外大师引荐前来授课；感谢好友迟立东先生、张光伦先生给予的热诚支持；感谢中国古典吉他专业网站吉他时代创始人徐宇雅先生和吉他岛网站的方翊先生，长期以来他们一直追踪报道我们的研究成果，这次知道我们的新教材出版，又在第一时间给予了支持和报道。我们对他们的真诚和热情表示感谢！

最后，我们要感谢海内外的每位忠实读者，感谢你们对我们的信任，衷心祝愿你们在吉他艺术学习的道路上获得更多的成功。

朱 伟、方 舟

2013年7月一稿

2014年5月修订

目 录

上 册

1. 童话里的古城堡	2
2. 木偶士兵	8
3. 街头卖艺女孩	16
4. 老国王的雕像	22
5. 宫廷卫队	28
6. 古老的风车	36
7. 飞奔的传令兵	42
8. 将军与练兵场	48
9. 繁忙的集市	54
10. 夏日午后	60
11. 乡间舞曲	67
12. 小丑与勇士	73

下 册

13. 古老的钟楼	84
14. 白马王子	90
15. 咒 语	96
16. 不老的歌谣	103
17. 屋檐下的爬墙虎	108
18. 公主幻想曲	114
19. 城头鼓角	119
20. 威武进行曲	127
21. 古堡夕阳	134
22. 流动岗哨	139
23. 梦幻小夜曲	146
24. 喜悦的梦境	152
附录：消音记号	161
指法名称	163

目 录

上 册

1. 童话里的古城堡	2
2. 木偶士兵	8
3. 街头卖艺女孩	16
4. 老国王的雕像	22
5. 宫廷卫队	28
6. 古老的风车	36
7. 飞奔的传令兵	42
8. 将军与练兵场	48
9. 繁忙的集市	54
10. 夏日午后	60
11. 乡间舞曲	67
12. 小丑与勇士	73

下 册

13. 古老的钟楼	84
14. 白马王子	90
15. 咒 语	96
16. 不老的歌谣	103
17. 屋檐下的爬墙虎	108
18. 公主幻想曲	114
19. 城头鼓角	119
20. 威武进行曲	127
21. 古堡夕阳	134
22. 流动岗哨	139
23. 梦幻小夜曲	146
24. 喜悦的梦境	152
附录：消音记号	161
指法名称	163

1. 童话里的古城堡

Andante

i a m i m a ^(a) m i m i ⁽ⁱ⁾ m i m i

m i m i m i a m i m a m a m

i m i m i a i m i m a i a

i a i a ^(a) i a m i m ^(m) i m ^(m) i m

^(m) i a m i m i m i a m i m a

m a m i m i m a m i m i m i

注*：①此处四分休止符为笔者所加。

②此处布莱恩·杰弗里 (Brian Jeffery)、大卫·格兰姆斯 (David Grimes)、马坦亚·奥菲 (Matanya Ophee) 版本为G音符干朝上，休止符为笔者所加。

③此处四分休止符为笔者所加。

④此处马坦亚·奥菲 (Matanya Ophee) 版本见右。

⑤同②。

一 学习难点解读

1. 音乐特征 乐曲为 C 大调， $\frac{3}{4}$ 拍，曲调抒情柔美，委婉动人，仿佛秋天的一幅风景画，带给人们无遐的幻想。乐谱上方的速度术语并非仅仅用来确定演奏速度，它也含有对音乐特性的提示，这里的 Andante 有“如歌的”含义。

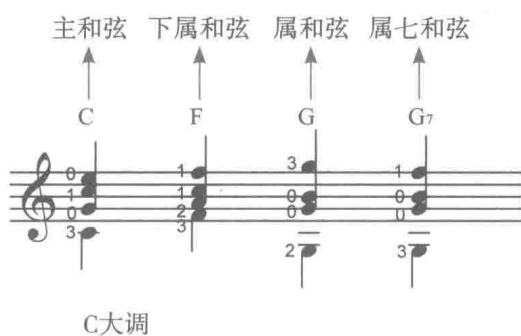
2. 节拍与呼吸 三拍子多用于舞蹈音乐，如三拍子的华尔兹舞原是奥地利的民间舞蹈，第一拍踏下为重拍（呼气），后两拍的步伐则是带出的轻拍（吸气），从而构成强—弱—弱的三拍子节拍韵律。在吉他演奏中，对这样的 $\frac{3}{4}$ 拍乐曲可参照舞曲的乐感需要，把呼吸与音乐的律动（ $\frac{3}{4}$ 拍节拍特点）结合起来，从而正确诠释音乐，如谱例 1-1 所示第 1—4 小节（呼气与吸气）。强调呼气与吸气的演奏，因联系着演奏者自身的呼吸与情感，才具有生命力，才能扣动听众心弦，与听众产生情感上的共鸣。

谱例1-1



3. 和弦 较系统地学习和掌握 C 大调主和弦、下属和弦、属和弦、属七和弦等基础和弦的理论与应用规律，多做这方面的基础练习。

谱例1-2



4. 指法 左手指法设计采用了“帮助手指指法”。如谱例 1-3 所示第 14 小节，第一拍③弦第二品位的 A 音（2 指）与④弦第三品位的 F 音（3 指）同时按弦后，其下一拍的②弦第三品位的 D 音就采用“帮助手指指法”（4 指）按弦。右手指法设计采用的是“相同手指指法”重复弹奏的方式。如谱例 1-4 所示第 2—3 小节中，第 2 小节用 a 指弹奏第三拍①弦空弦 E 音与第 3 小节用 a 指弹奏第一拍①弦第三品位 G 音时，就需用“相同手指指法”（a 指）重复弹奏的方式，这样可以使之前

的第2小节用*i*指弹奏第一拍③弦空弦上的G音、用*m*指弹奏第二拍②弦第一品位上的C音，以及之后的第3小节用*m*指弹奏第二拍①弦第一品位上的F音、用*i*指弹奏第三拍②弦第三品位上的D音在相邻的琴弦上，用右手“顺指手指指法”的方式弹奏，既方便演奏，又是单纯靠手指连接做到“legato”（连奏）最有效的指法。

谱例1-3



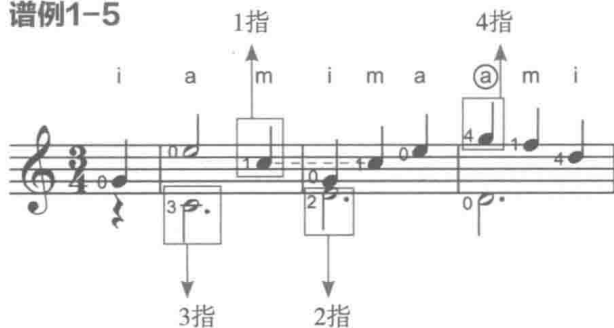
谱例1-4



5. 技巧训练与声部

(1) 左手技巧训练：手指单指独立按弦（如谱例1-5所示第1—3小节中的3指、1指、2指、4指依次独立按弦）和两个手指同时按弦（如谱例1-6所示第6—7小节中的1指与2指按六度音程、1指与3指按八度音程、4指与2指按十度音程，谱例1-7所示第14小节中2指与3指按三度音程）。

谱例1-5



谱例1-6



谱例1-7



(2) 右手技巧训练：*p*指与*i*指（如谱例1-8所示第2小节中三度音程）或*m*指（如谱例1-9所示第6小节中六度音程）或*a*指（如谱例1-10所示第1小节中十度音程）的两音同时弹奏；*p*指与*i*指、*a*指（如谱例1-11所示第16小节中的C和弦）的三音同时弹奏。

谱例1-8



谱例1-9



谱例1-10



谱例1-11



(3) 在声部层次上, 需把握好两个声部(如谱例 1-12 所示第 1—4 小节中二声部的力度强弱之比应为 7 : 5) 和三个声部(如谱例 1-13 所示第 17—20 小节中三声部的力度强弱之比应为 7 : 3 : 5) 之间的强弱与层次。在演奏时, 需严格把控各声部力度(音量)的强弱比例, 从而使音乐富有立体感、层次感。

谱例1-12

谱例 1-12 展示了两个声部的演奏。上方声部为旋律声部，标注为“旋律声部7”，其音符上方标有“i a m i m a (a) m i m i”。下方声部为低音声部，标注为“低音声部5”，其音符下方标有“3 2 0 3”。

谱例1-13

谱例 1-13 展示了三个声部的演奏。上方声部为旋律声部，标注为“旋律声部7”，其音符上方标有“i a i a (a) i a m i m m i m”。下方有两个声部，分别标注为“中音声部3”和“低音声部5”，其音符下方标有“0 3 3 3 2 0 3 2”。

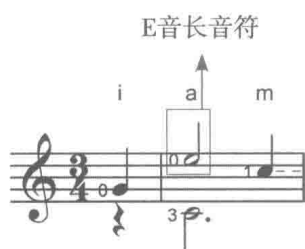
6. 休止符与消音 本曲中的中音声部有规律地采用连续强拍的四分休止符(如谱例 1-14 所示第 17—24 小节), 从而使乐曲形成带有“紧张感”的动力性节奏效果, 推动着旋律声部(音乐)的发展。演奏时需运用消音技术来控制音符的时值, 从而表达出细腻的思想感情。可采用两种方法: 第一种是右手用靠弦奏法。如第 19 小节用 p 指弹奏④弦第三品位的 F 音后, 通过倚靠在③弦上的方式使其停止振动, 从而达到消音效果, 乐谱中以 * (P) 表示。第二种是用左手的消音方法。左手通过碰触该弦上的其他音符进行消音。如第 17 小节③弦空弦的 G 音在用右手 i 指弹奏后, 左手 2 指放于该弦第二品位的 A 音位置上, 使该弦停止振动完成消音, 乐谱中以 * (2) 表示。

谱例1-14

谱例 1-14 展示了两种消音技术。上方声部为旋律声部，标注为“第二种”，其音符上方标有“i a i a (a) i a m i m (m) i m (m) i m (m) i a m i m”。下方声部为强拍的四分休止符，标注为“第一种”，其音符下方标有“0 3 3 3 2 0 3 2”。乐谱中使用了 * (P) 和 * (2) 表示消音效果。

7. 细节 要正视演奏中音符时值的精确性，尤其是在演奏长音符时，时值要保持充分。如谱例 1-15 所示第 1 小节中，用 a 指弹奏第一拍的二分音符（①弦空弦的 E 音），谱例 1-16 所示第 7 小节中，用 m 指弹奏第一拍的附点二分音符（②弦第三品位的 D 音），谱例 1-17 所示第 31—32 小节中，用 m 指弹奏第一拍的附点二分音符与四分音符（②弦第一品位的 C 音），演奏时要做到让人感觉音在延长，让音符有一个“凸起来”（通常说的让音乐“立起来”）的状态，甚至还能做到“渐强”。演奏时要靠手指的内力，靠“内感觉”来控制。常见的错误是：长音符只弹奏出了一拍就过早地休止了。

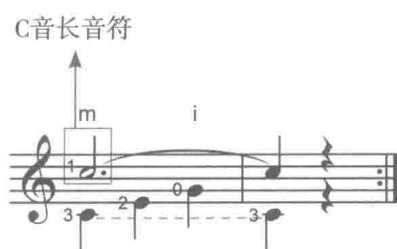
谱例1-15



谱例1-16



谱例1-17



教学要点解读

1. 曲式的重要性与带再现的单二部曲式的特点 罗伯特·舒曼 (Robert Schumann) 说过，除非你已了解了曲式，否则你永远不会了解音乐。教师在教授一首作品时，一定要让学生了解作品的曲式（单二部曲式、单三部曲式、变奏曲式等）。如果学生有了曲式的知识，知道了乐曲的段落结构和音乐是如何发展的，就会像听故事一样知道剧情的发展，知道高潮在哪里，这样演奏起来就能富有音乐表现力。还要向学生强调：本曲是一首带再现的单二部曲式，第一段中第一乐句（第 1—8 小节）和第二乐句（第 9—16 小节）前半部分相同，是个平行乐段，体现着“起”、“承”；第二段前一乐句的中间（第 17—24 小节）将乐思做展开和对比，体现着“转”；随即又将旋律收拢并再现了第一段中的第二乐句（第 25—32 小节），体现着“合”。整首乐曲前后呼应，相得益彰。

2. 乐曲力度处理的整体布局 力度是音乐表现的最重要的手段。在乐谱中，各种力度标记从弱到强可以有很多层次：很弱 (*pp*)、弱 (*p*)、中弱 (*mp*)、中强 (*mf*)、强 (*f*)、很强 (*ff*)。演奏时要先认真读谱，将这些力度标记合理规划，对作品结构内的力度处理做到胸有成竹。一首作品的力度整体布局应该像 a (图 1-1) 或 b (图 1-2) 的曲线。在音乐起伏处（尤其是高潮处）须处理得恰到好处，做到既打动人，又自然衔接、舒适恰当。如果表现成 c (图 1-3) 的曲线，那只是一条“心电图”。没有音乐的高潮，就会平平淡淡。教师需指导学生结合本曲四个乐句的起、承、转、合，环环相扣地讲力度处理的整体布局：第一乐句力度 *p* (第 1—8 小节)，第二乐句力度 *mp* (第

9—16 小节), 第三乐句力度 *mf* (第 17—24 小节), 第四乐句力度 *mp* (第 25—32 小节)。

图1-1



图1-2



图1-3



2. 木偶士兵

Andante

a m i m a m ^{*②} a m i m i (i) m a m (m) i m i a

m i m i m i m i m i m i m i m i (i) m i m i m i m

a m i i (i) i m i m a m i (i) i m (m) i

a (a) a ^{*⑥} a i m i i i a m ^{*⑦} i m i m (m) i m i

Fine

- 注*：①此处大卫·格兰姆斯（David Grimes）、马坦亚·奥菲（Matanya Ophee）版本为E音符干朝下、低音声部无八分休止符。
 ②此处马坦亚·奥菲（Matanya Ophee）版本右手指法为i、m、i、m。
 ③此处的还原记号，在国外十几种索尔版本中基本被忽略（未标注）。笔者认为：这是一种谱面上的失误，容易造成初学者的误读，因此已系统地一一加上。
 ④此处弗雷德里克·诺德（Frederick Noad）版本左手指法为3。
 ⑤此处弗雷德里克·诺德（Frederick Noad）版本左手指法为3。
 ⑥此处马坦亚·奥菲（Matanya Ophee）版本右手指法为m。
 ⑦此处马坦亚·奥菲（Matanya Ophee）版本右手指法为a。

a m i i a m i i a (a) i m i m i i a

17

m i i a m i i a m i m i m i

21

a i m i a m i m (m) i m i m i m i

25

a i m i a m i m (m) i m a m i a

29

m i i a m a (a) i i i m i i a

33

m i m i m i a i a m a m i m

37

D.C. al Fine

注*：⑧此处大卫·格兰姆斯（David Grimes）版本无八分休止符。

⑨此处大卫·格兰姆斯（David Grimes）版本无八分休止符。

⑩此处布莱恩·杰弗里（Brian Jeffery）、大卫·格兰姆斯（David Grimes）、马坦亚·奥菲（Matanya Ophee）版本见右。

